

Hose Hook-up & Inlets | Mise en marche | Puesta en marcha

Before operating your central vacuum | Avant d'utiliser votre aspirateur central | Antes de utilizar su aspirador central:

Please verify that your central vacuum is properly connected to the piping system and to a grounded electrical outlet, and that the low voltage wires are connected to the unit (see pages 15 to 17). Then, read the complete owner's manual and proceed with a quick verification of your unit's installation:

Veillez vérifier que l'appareil est bien connecté au réseau de tuyauterie, ainsi qu'à une prise électrique avec mise à la terre, et que les fils de bas voltage sont bien insérés au connecteur (voir pages 15 à 17 pour plus de détails). Nous vous conseillons de lire le manuel d'instructions au complet et de procéder à la vérification de l'installation :

Verifique que éste se encuentra bien conectado a la red de tuberías, así como a un enchufe con toma de tierra y que los cables de bajo voltaje se encuentran bien introducidos dentro del conector (ver páginas 15 a la 17 para más información). Le aconsejamos que lea el manual de instrucciones al completo y que luego proceda a una verificación de la instalación:

- **Check bag and filter to make sure they are properly installed and not damaged.**
S'assurer que les filtres (et) ou le sac sont en bon état et installés convenablement.
Asegúrese de que el filtro (y) o la bolsa se encuentran intactos e instalados adecuadamente.
- **Check rubber seals in each vacuum inlet.**
Vérifier les joints d'étanchéité de chaque prise d'aspiration.
Verifique las juntas de estanqueidad de cada toma de aspiración.

To start your central vacuum, simply insert the hose in the vacuum inlet of your choice. Please ensure that the tab on the hose end is properly lined up with the slot in the inlet opening (**figure 14**). If your hose handle has an integrated on/off switch, simply slide the switch to the "on" position.

Brancher le boyau flexible dans une prise d'aspiration. Veuillez vous assurer que l'onglet sur le boyau est bien aligné entre les coches de la prise d'aspiration (**figure 14**). Si votre boyau est muni d'un interrupteur, simplement le mettre en circuit.

Para poner en marcha su aparato, sólo tiene que introducir la manguera en la toma de aspiración que usted elija. Asegúrese de que el inglete de la manguera se encuentra bien alineado entre las muescas de la toma de aspiración (**figura 14**). Si su manguera está provista de un interruptor, sólo tiene que encenderlo.

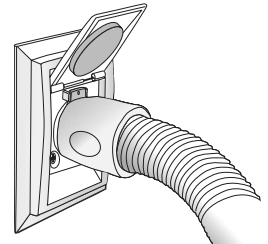


figure | figura 14

Do not try to open another inlet while your system is in operation, as it may damage the inlet's rubber seal.

Ne pas tenter d'ouvrir une autre prise d'aspiration lorsque l'appareil est en fonction. Cette manœuvre pourrait endommager le joint d'étanchéité de la prise.

No trate de abrir otra toma de aspiración cuando el aparato esté funcionando. Esta maniobra podría dañar la junta de estanqueidad de la toma.

- **While the hose is still plugged into one inlet and the system is operational, check other inlets for leaks.**
Pendant que le boyau flexible est branché dans une prise et que le système fonctionne, vérifier les autres prises pour vous assurer de leur étanchéité.
Conecte la manguera en cada toma de forma alternativa para asegurarse del buen funcionamiento.
- **Plug the hose alternatively into each vacuum inlet, to ensure that each one works properly.**
Brancher le boyau flexible dans chacune des prises alternativement, pour en assurer le bon fonctionnement.
Mientras la manguera está conectada a una toma y que el sistema está en funcionamiento, verifique las demás tomas para asegurarse de su hermetismo.

Progressive Start | Démarrage progressif | Arranque progresivo

DL, GX & HX Series | Séries DL, GX & HX | Series DL, GX & HX

Each DL, GX & HX model is equipped with a special module allowing for a smooth and gradual start-up of the vacuum system, to prolong motor durability.

Chaque modèle DL, GX & HX est muni d'un module électronique permettant le démarrage progressif de l'appareil, ce qui augmente la durabilité du moteur.

Cada modelo DL, GX y HX se encuentra provisto de un módulo electrónico que permite el arranque progresivo del aparato, lo cual favorece la duración de vida del motor.

Automatic Stop | Arrêt automatique | Parada automática

DL, GX & HX Series | Séries DL, GX & HX | Series DL, GX & HX

In case you've forgotten to turn off your vacuum, or it's been turned on by mistake, your vacuum system will automatically shut off after one hour of uninterrupted use. The four LEDs on the DataSync hose handle will flash, indicating an automatic shutoff. Simply restart the vacuum system with the switch on the hose handle.

Si l'appareil est demeuré en marche par oubli, ou s'il a été mis en marche par erreur, l'appareil arrêtera de lui-même après une heure d'utilisation ininterrompue. Les quatre DELs verts de la poignée du boyau DataSync clignoteront, indiquant un arrêt automatique. Simplement redémarrer l'appareil à l'aide de l'interrupteur sur le boyau.

Si el aparato sigue funcionando por error o por olvido, éste se apagará al cabo de una hora de utilización ininterrumpida. Las cuatro DEL verdes parpadearán en el mango de la manguera DataSync, indicando una parada automática. Sólo tendrá que volver a encender su aparato utilizando el interruptor de la manguera.